

INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

2019AN1680

FECHA DE RECEPCIÓN / DATE OF RECEPTION

28/05/2019

SOLICITANTE / APPLICANT

ATENZZA OUTDOOR, S.L.
POL. IND. EL PLA,
C/ JACQUARD-PARCELA 6 N. 18 / NAVE 1
ES-46870 Ontinyent
Valencia

FECHA DE ENSAYOS / DATE TESTS

Inicio / Starting: 29/05/2019

Finalización / Ending: 05/06/2019

Att.

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS / IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES

REFERENCIAS / REFERENCES

DRYMAX

ENSAYOS REALIZADOS / TESTS CARRIED OUT

- DETERMINACIÓN DEL CONTENIDO EN FORMALDEHIDO LIBRE / DETERMINATION OF THE FREE FORMALDEHYDE CONTENT.
- DETERMINACIÓN DE BENZENOS Y TOLUENOS CLORADOS* / DETERMINATION OF CHLORINATED BENZENES AND TOLUENES*.
- DETERMINACIÓN DE COMPUESTOS ORGÁNICOS VOLÁTILES (VOC), DISOLVENTES CLORADOS, GLICOLES Y CRESOLES* / DETERMINATION OF VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS (VOC), CHLORINATED SOLVENTS, GLYCOLS AND CRESOLS*.
- RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN DEL AGUA. ENSAYO BAJO PRESIÓN HIDROSTÁTICA / WATER PENETRATION RESISTANCE. TEST UNDER HYDROSTATIC PRESSURE.
- DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA DE LOS TEJIDO AL MOJADO SUPERFICIAL (ENSAYO DE ROCIADO) / DETERMINATION OF THE FABRIC RESISTANCE TO WETTING (SPRAY TEST).
- ANALISIS CUALITATIVO Y CUANTITATIVO DE FIBRAS* / QUALITATIVE AND QUANTITATIVE TEST OF FIBRES*.
- CAPACIDAD DE ABSORCIÓN* / ABSORPTION*.

Los ensayos marcados con * no están amparados por la acreditación de ENAC

Tests marked with * are not included within the scope of the ENAC accreditation

Rev.2 Esta revisión anula y sustituye a la anterior / This revision cancels and replaces the previous

1 / 11



RESULTADOS / RESULTS

DETERMINACIÓN DEL CONTENIDO EN FORMALDEHIDO LIBRE DETERMINATION OF THE FREE FORMALDEHYDE CONTENT

Norma
Standard

EN ISO 14184-1:2011

Rango de aplicación de la recta de calibración
Application range of the calibration straight line

15-600 mg/Kg

Fecha Inicio/Fin de ensayo
Start/End date test

04/06/2019 - 04/06/2019

Referencia <i>Reference</i>	Masa <i>Mass</i>	mg/Kg HCHO libre <i>free mg/Kg HCHO</i>	Incertidumbre <i>Uncertainty</i>
DRYMAX	2.5185 1.0082	< 16	± 11%

///



RESULTADOS / RESULTS

DETERMINACIÓN DE BENZENOS Y TOLUENOS CLORADOS* DETERMINATION OF CHLORINATED BENZENES AND TOLUENES*

Método de ensayo

Testing method

Oeko-Tex® Standard 201 M-2 Edition 2017 v2.1

Sistema de detección según

Detection system according to

Oeko-Tex® Standard 201 M-5 A Edition 2017 v2.0

REFERENCIA <i>REFERENCE</i>	RESULTADO (mg/kg) * SUMA <i>RESULT (mg/kg) * SUM</i>
DRYMAX	< 1.0

*Compuestos analizados

*Components tested

Clorobenceno, Diclorobenceno, Triclorobenceno, Tetraclorobenceno, Pentaclorobenceno, Hexaclorobenceno, Clorotolueno, Diclorotolueno, Triclorotolueno, Tetraclorotolueno, Pentaclorotolueno
Chlorobenzene, Dichlorobenzene, Trichlorobenzene, Tetrachlorobenzene, Pentachlorobenzene, Hexachlorobenzene, Chlorotoluene, Dichlorotoluene, Trichlorotoluene, Tetrachlorotoluene, Pentachlorotoluene

///



RESULTADOS / RESULTS

DETERMINACIÓN DE COMPUESTOS ORGÁNICOS VOLÁTILES (VOC), DISOLVENTES CLORADOS, GLICOLES Y CRESOLES*

*DETERMINATION OF VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS (VOC), CHLORINATED SOLVENTS, GLYCOLS AND CRESOLS**

Método de ensayo

Testing method

Oeko-Tex® Standard 201 M-31 Edition 2017 v1.0

Sistema de detección

Deteccion system

Oeko-Tex® Standard 201 M-5 A Edition 2017 v2.0

DISOLVENTES CLORADOS CHLORINATED SOLVENTS

Muestra Sample	DRYMAX
Diclorometano <i>Dichloromethane</i>	<1,0mg/Kg
Cloroformo (Triclorometano) <i>Chloroform (Trichloromethane)</i>	<1,0mg/Kg
Tetraclorometano <i>Tetrachloromethane</i>	<1,0mg/Kg
1,1-Dicloroetano <i>1,1-Dichloroethane</i>	<1,0mg/Kg
1,2-Dicloroetano <i>1,2-Dichloroethane</i>	<1,0mg/Kg
1,1,1-Tricloroetano / <i>1,1,1-Trichloroethane</i>	<1,0mg/Kg
1,1,2-Tricloroetano <i>1,1,2-Trichloroethane</i>	<1,0mg/Kg
1,1,1,2-Tetracloroetano / <i>1,1,1,2-Tetrachloroethane</i>	<1,0mg/Kg
1,1,2,2-Tetracloroetano <i>1,1,2,2-Tetrachloroethane</i>	<1,0mg/Kg
Pentacloroetano <i>Pentachloroethane</i>	<1,0mg/Kg
1,1-Dicloroetileno <i>1,1-Dichloroethylene</i>	<1,0mg/Kg
1,2-Dicloroetileno <i>1,2-Dichloroethylene</i>	<1,0mg/Kg
Tricloroetileno <i>Trichloroethylene</i>	<1,0mg/Kg
Tetra(per)cloroetileno <i>Tetra(per)chloroethylene</i>	<1,0mg/Kg
Suma 14 DISOLVENTES CLORADOS <i>Sum 14 CHLORINATED SOLVENTS</i>	<5,0mg/Kg

>>>



RESULTADOS / RESULTS

OTROS COMPUESTOS ORGÁNICOS VOLÁTILES (VOC) Y GLICOLES OTHER VOLATILE ORGANIC COMPOUNDS (VOC) AND GLYCOLS

Muestra Sample	DRYMAX
Metiletilcetona <i>Methylethylketone</i>	<10,0mg/Kg
Etilbenceno <i>Ethylbenzene</i>	<10,0mg/Kg
Xileno <i>Xylene</i>	<10,0mg/Kg
Ciclohexanona <i>Cyclohexanone</i>	<10,0mg/Kg
2-Etoxietylacetato <i>2-Ethoxyethylacetate</i>	<10,0mg/Kg
1,2,3-Tricloropropano <i>1,2,3-Trichloropropane</i>	<10,0mg/Kg
Acetofenona <i>Acetophenone</i>	<10,0mg/Kg
Naftaleno <i>Naphthalene</i>	Refer to corresponding entry at PAH
2-Fenil-2-propanol <i>2-Phenil-2-propanole</i>	<10,0mg/Kg
Bis(2-metoxietil)eter <i>/ Bis(2-methoxyethyl)eter</i>	<10,0mg/Kg
Estireno <i>Styrene</i>	<10,0mg/Kg
Benceno <i>Benzene</i>	1,0 mg/Kg
Tolueno <i>Toluene</i>	<10,0mg/Kg
1-Metil-2-pirrolidona (NMP) <i>1-Methyl-2-pyrrolidone (NMP)</i>	Refer to solvent residues
N,N-Dimetilacetamida (DMAc) <i>N,N-Dimethylacetamide (DMAc)</i>	Refer to solvent residues
N,N-Dimetilformamida (DMF) <i>N,N-Dimethylformamide (DMF)</i>	Refer to solvent residues
2-Etoxi-etanol <i>2-Ethoxyethanol</i>	<10,0mg/Kg
Etilen glicol dimetil éter <i>Ethylene glycol dimethyl ether</i>	<10,0mg/Kg
2-Metoxietanol <i>2-Methoxyethanol</i>	<10,0mg/Kg
2-Metoxietilacetato <i>2-Methoxyethylacetate</i>	<10,0mg/Kg
2-Metoxipropilacetato <i>2-Methoxypropylacetate</i>	<10,0mg/Kg
Trietilen glicol dimetil éter <i>Triethylene glycol dimethyl ether</i>	<10,0mg/Kg

>>>



RESULTADOS / RESULTS

CRESOLES CRESOLS

Muestra Sample	DRYMAX
o-Cresol	<10,0mg/Kg
m-Cresol	<10,0mg/Kg
p-Cresol	<10,0mg/Kg

///



RESULTADOS / RESULTS

RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN DEL AGUA. ENSAYO BAJO PRESIÓN HIDROSTÁTICA

WATER PENETRATION RESISTANCE. TEST UNDER HYDROSTATIC PRESSURE

Norma

Standard

EN ISO 811:2018

Aparato

Apparatus

Hydrostatic Head Tester

Fecha de acondicionamiento 29/05/2019 - 04/06/2019
Conditioning date

Fecha de ensayo 04/06/2019
Test date

Atmósfera de acondicionamiento y ensayo

Atmosphere for conditioning and testing

Temperatura (20±2)°C **Humedad relativa (H.R.)** (65±4)%
Temperature *Relative humidity*

Temperatura del agua 20°C **Tasa de incremento de la presión del agua** 10cmH₂O/min
Water temperature *Rate of increase of water pressure*

Superficie expuesta

Surface exposed

Cara externa
External face

La presión del agua ha sido aplicada desde la parte superior de la probeta

The water pressure was applied from the upside of the test piece

Referencia <i>Reference</i>	Probeta <i>Specimen</i>	Presión (cm/H₂O) <i>Pressure (cm/H₂O)</i>
DRYMAX	1	409
	2	470
	3	396 420
	4	378
	5	447

///



RESULTADOS / RESULTS

DETERMINACIÓN DE LA RESISTENCIA DE LOS TEJIDO AL MOJADO SUPERFICIAL (ENSAYO DE ROCIADO)

DETERMINATION OF THE FABRIC RESISTANCE TO WETTING (SPRAY TEST)

Norma

Standard

EN ISO 4920:2012

Aparato

Apparatus

Spray Test

Temperatura del agua

Water temperature

20 °C

Capa ensayada

Layer tested

Tejido exterior

External fabric

Superficie expuesta

Surface exposed

Cara externa

External face

Atmósfera de acondicionamiento y ensayo

Atmosphere for conditioning and testing

Temperatura

Temperature

(20±2) °C

Humedad Relativa

Relative Humidity

(65±4) %

Referencia Reference	Probeta Test piece	Grado de mojado Degree of wetting
DRYMAX	1	ISO 1
Original	2	ISO 1
	3	ISO 1

INTERPRETACION DEL GRADO DE MOJADO: ESCALA FOTOGRAFICA	
ISO 5 AATCC 100	NI ADHERENCIA NI MOJADO DE LA SUPERFICIE EXTERIOR <i>THERE IS NO ADHERENCE NOT WETTED OF THE SURFACE</i>
ISO 4 AATCC 90	LIGERA ADHERENCIA O LIGERO MOJADO DISPERSADO DE LA SUPERFICIE SUPERIOR <i>LIGHT ADHERENCE OR LIGHT WETTED DISPERSED OF THE TOP SURFACE</i>
ISO 3 AATCC 80	MOJADO DE LA SUPERFICIE SUPERIOR EN LOS PUNTOS DE ROCIADO <i>WETTED OF THE TOP SURFACE IN THE POINTS OF SPRAYED</i>
ISO 2 AATCC 70	MOJADO PARCIAL DE TODA LA SUPERFICIE SUPERIOR POR ENCIMA DE LOS PUNTOS DE ROCIADO <i>WETTED PARTIAL OF ALL THE TOP SURFACE IN THE POINTS OF SPRAYED</i>
ISO 1 AATCC 50	MOJADO COMPLETO DE LA SUPERFICIE SUPERIOR POR ENCIMA DE LOS PUNTOS DE ROCIADO <i>WET COMPLET OF ALL THE TOP SURFACE IN THE POINTS OF SPRAYED</i>
ISO 0 AATCC 0	MOJADO COMPLETO DE TODA LA SUPERFICIE SUPERIOR <i>WET COMPLETE OF THE WHOLE TOP SUPERFICE</i>

///



RESULTADOS / RESULTS

ANÁLISIS CUALITATIVO Y CUANTITATIVO DE FIBRAS* QUALITATIVE AND QUANTITATIVE TEST OF FIBRES*

Norma

Standard

Basado en EN ISO 1833-11:2017

Fecha de inicio

Start date test

29/05/2019

Fecha fin

End date test

05/06/2019

Porcentajes de humedad aplicados

Moisture percentages applied

Viscosa 13,00 %

Viscose

Poliéster 1,50 %

Polyester

Resultados

Results

Referencia <i>Reference</i>	Ensayo <i>Test</i>	COMPOSICIÓN MEDIA (%) <i>AVERAGE COMPOSITION (%)</i>	
		Viscosa <i>Viscose</i>	Poliéster <i>Polyester</i>
DRYMAX (NO TEJIDO A)		33,7	66,3
	1	34,3	65,7
	2		
	Media <i>Average</i>	34,0	66,0
DRYMAX (NO TEJIDO B)		---	100

Comentarios

Remarks

La muestra analizada ha sido sometida a un tratamiento previo para la eliminación de la materia no fibrosa. Se observa que está constituida por 2 capas de no tejido.

The sample analyzed has been subjected to a previous treatment for the elimination of non-fibrous matter. It is observed that it is constituted by 2 layers of nonwoven.

Los resultados obtenidos pueden estar sujetos a un pequeño error ya que es difícil del eliminar la materia no fibrosa, en su totalidad, previamente a la realización del análisis. Por tanto, se consideran los resultados fuera de norma.

The results obtained can be subject to a small error since it is difficult to eliminate the non-fibrous matter, completely, before to performing the analysis. Therefore, they are considered to be the results out of standard.

La muestra referenciada contiene aproximadamente un 60% de materia no fibrosa.

The referenced sample contains approximately 60% of non-fibrous matter.

///



RESULTADOS / RESULTS

CAPACIDAD DE ABSORCIÓN* ABSORPTION*

Norma

Standard

EN ISO 9073-6:2003

Número de probetas ensayadas

Number of specimens tested

5

Dimensión de las probetas

Dimensions of the test pieces

(100±1 mm x 100±1) mm

Líquido

Liquid

Agua destilada

Distilled water

Temperatura del agua

Water temperature

20 °C

Atmósfera de acondicionamiento y ensayo

Atmosphere for conditioning and testing

Temperatura

(20±2) °C

Temperature

Humedad Relativa

(65±5) %

Relative Humidity

Referencia Reference	Capacidad de absorción (%) Absorption	C.V. (%)
DRYMAX	142.74	10.11
	139.26	
	136.59	
	119.65	
	112.84	
	130.22	

///



Isabel Soriano
Jefa Área Innovación
Chief of Innovation Area

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
- 4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
- 6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
- 7.- AITEX no se hace responsable de un estado inadecuado de la muestra recibida que pudiera comprometer la validez de los resultados, expresando tal circunstancia, en los informes de ensayo.
- 8.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 9.- Cuando se solicite Declaración de Conformidad, de no indicarse lo contrario, se aplicará la regla de decisión según ILAC-G8 & ISO 10576-1 con caso de ambigüedad o indeterminación.
- 10.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una $k=2$ (95% de probabilidad de cobertura). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 11.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 12.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 13.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
- 14.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
- 15.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
- 4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
- 6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure.
- 7.- AITEX is not responsible for an inadequate state of the sample received that could compromise the validity of the results, expressing such circumstance, in the test reports.
- 8.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 9.- When a Declaration of Conformity is requested, if not indicated otherwise, the decision rule will be applied according to ILAC-G8 & ISO 10576-1, in case of ambiguity, or indeterminacy
- 10.- The uncertainties of tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a $k = 2$ (95% probability of coverage). If not informed, they are available to the client in AITEX.
- 11.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 12.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 13.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 14.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
- 15.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.